Presidential Message…

As I write this first presidential message, I look forward to seeing you all in Providence for the 2010 SALALM Annual Meeting, hosted by Brown University. Although we have not met yet, I want to express my thanks to Past President Fernando Acosta-Rodríguez and Local Arrangements chair Patricia Figueroa for planning what I know will be a memorable conference. It takes a great deal of time, effort and dedication to plan a successful meeting. SALALM is truly lucky to have so many dedicated members in its ranks. Fernando and Patricia are no exception.

Reading through the 2010 program on “The Future of Latin American Library Collections and Research: Contributing and Adapting to New Trends in Research Libraries,” I am pleased to see so many timely sessions. Given the many changes to Latin American & Caribbean librarianship, I welcome the opportunity to focus on the day-to-day work we engage in as information professionals. For me, SALALM has always been a place to learn, share and collaborate with my fellow SALALMeros. Between the conference program and two pre-conferences, “History of the Book in Mexico” and “Latin American and Latino Studies Collection Development & Resources for the Non-specialist: Tips for Tight Budgets,” I believe SALALM LV will provide an excellent opportunity for all three. Though future meetings will focus less on the mechanics of librarianship, I hope we will continue to incorporate these themes into future programs.

Speaking of future programs, many of you may still be wondering about the 2011 SALALM Annual Meeting. I am delighted to announce that our hosts for 2011 are the University of Pennsylvania and Temple University in Philadelphia. Joe Holub (University of Pennsylvania) and David Murray (Temple University) will lead the local arrangements team. In fact, they have been hard at work over

Continued on page 204...

SPONSORING MEMBERS

Books From Mexico
The City College of New York Libraries
Columbia University
Cornell University Library
Duke University
Harvard College Library
The Library of Congress
Princeton University Library
Stanford University Library
Tulane University Library
University of California, Berkeley
University of Florida Libraries, Latin American Collection
University of Illinois Library
University of Miami, Otto Richter Library
University of New Mexico
University of North Carolina at Chapel Hill University Library
University of Pittsburgh, Hillman Library
University of Southern California
University of Texas at Austin
Yale University Libraries
From the Editor…

I just got back from Providence where I had such a good time catching up with many of you and welcoming new members as well. I would like to thank the Local Arrangements Chair, Patricia Figueroa, Past President Fernando Acosta-Rodríguez, and all the other people involved in making the conference go so well.

I will not be including any reports or photos from SALALM 55 in this issue. However, I waited until after the conference to send it to Carol Avila at the Secretariat for layout because I wanted to know how the Executive Board decided on an important question. I can now happily report that the Newsletter will be going online! I think Orchid’s suggestion that we reevaluate the importance of the Newsletter as an object and forego a PDF version for a news section that is better integrated into the website is in line with the initial impetus surrounding e-SALALM, proposed by Pamela Graham last year. Making this change will enable us to make the SALALM website a portal that will disseminate and promote our work in a more integrated manner. The newly formed Communications Committee will be discussing specifics regarding the new incarnation of the Newsletter - like making it easily accessible and how best to archive it. During this transition period, the Executive Board agreed that we will cease putting out a print Newsletter as of October 2010, at which time we will link to an online PDF of the Newsletter from the website. I hope you enjoy this last print issue and the next few online PDF issues and embrace the Newsletter’s future iteration on our website.

Until then, let’s continue to celebrate all we’ve done. Congratulations to all of you listed in Member News on your recent accomplishments! In particular I would like to congratulate Karen Lindvall-Larson on her retirement and Tony Harvell as he begins his new duties. Best wishes also to SALALM President Nerea Llamas and 2011 Local Arrangements Chairs, Joe Holub and David Murray, as they prepare for next year’s conference in Philadelphia which will no doubt be a great one as well. In this issue, we have more news about online resources, an acquisition trip to Paraguay, and our regular features. As always, many thanks to all of the contributors. Please keep your submissions, including photographs, coming!

Your Editor,

Daisy V. Domínguez
The City College of New York, CUNY
From the Executive Secretary...

Congratulations to Fernando and Patricia for a most memorable SALALM 55. Thank you both for putting together a wonderful program which included two pre-conference workshops, for providing a forum for discussion of crucial topics in the profession, and for great accommodations in beautiful Providence. At SALALM 55 we also made a commitment to (finally) catch up with the digital age. This will be the last Newsletter you will receive on paper. Beginning in October, the Newsletter will be distributed electronically, and I look forward to continuing discussions on how we communicate news within and outside the organization as we move towards an enhanced website.

Once again, I want to thank our outgoing Treasurer, Jane Garner, for her many years of service to the organization as she steps down from the position on August 31. Paula Covington and I had the chance to interview Jane in Providence, so please look for highlights of that conversation in the next Newsletter. We are grateful to Anne Barnhart for taking on the job of Treasurer, and both Carol and I look forward to working closely with her.

Finally, a huge thanks to Joe Holub and David Murray for all their work so far in securing an invitation to hold SALALM 56 in Philadelphia next year.

Hortensia Calvo
The Latin American Library

Contents...

Presidental Message 197
Sponsoring Members 197
The Newsletter 198
From the Editor 198
Contributors & Correspondents 199
From the Executive Secretary 199
SALALM Honorary Members 199
Advertisers 199
SALALM Executive Board 200
Members’ News 200
Institutional News 201
Announcements 201
ALZAR Corner 204
Web2.0 205
The Jetsetting Librarian 208
Conferences & Meetings 209
Library Statistics For Latin American Collections 2008/2009 210
SALALM Membership Form 216

salalm honorary members

Felix Reichman, elected 1970
Arthur Gropp, elected 1972
Nettie Lee Benson, elected 1977
Emma Simonson, elected 1977
Irene Zimmerman, elected 1977
Marietta Daniels Shepard, elected 1978
A. Curtis Wilgus, elected 1978
Alice Ball, elected 1984
Peter de la Garza, elected 1989
Don Wisdom, elected 1991
Pauline Collins, elected 1997
Carl Deal, elected 1997
Suzanne Hodgman, elected 1997
Rosa Q. Mesa, elected 1997
Iliana Sonntag Blay, elected 1997
Laurence Hallewell, elected 1998
Juan Risso, elected 1998
Alma T. Jordan, elected 1999
Dolores M. Martin, elected 1999
Jane Garner, elected 2005
Laura Gutiérrez-Witt, elected 2005
Peter Johnson, elected 2005
Barbara Valk, elected 2006
Robert McNeil, elected 2006
Ann Hartness, elected 2008
Nelly S. González, elected 2009

advertisers...

Iberoamericana Editorial Vervuert
MACH
Susan Bach

Contributors and Correspondents...

Hortensia Calvo, Christina Billand, Adán Griego, Alison Hicks, Nerca Llamas, Jesús Lau, Eudora I. Loh, Richard Phillips, Gayle Williams
SALALM EXECUTIVE BOARD, 2010/2011

President: Nerea Llamas, University of Michigan
Vice President/President Elect: Lynn Shirey, Harvard University
Past President: Fernando Acosta Rodríguez, Princeton University
Pamela Graham, Columbia University
Executive Secretary: Hortensia Calvo, Tulane University
Rapporteur General: Roberto Delgadillo, University of California-Davis
Treasurer: Anne C. Barnhart, University of West Georgia
Parliamentarian and Archivist: Pamela Graham

Members-at-large:
2008-2011: Martha Mantilla, University of Pittsburgh
Roberto Delgadillo, University of California-Davis
2009-2013: Adán Benavides, University of Texas
Sean Knowlton, Tulane University
2010-2014: David Block, University of Texas-Austin
Darlene Hull, Libros de Barlovento

Members News


In June, OCLC announced that Susan Bach Books became an active WorldCat Selection <http://www.oclc.org/selection/partners> partner.

Karen Lindvall-Larson retired from the University of California, San Diego, in June 2010. She shared the following on LALA-L:

I have enjoyed the opportunity to work with my colleagues in SALALM. You have been a source of encouragement, support, and friendship in my thirty-five years as Latin American studies librarian at UCSD. I always remember listening to Nettie Lee Benson talk about the early days of Latin American collection development when I was her student at the University of Texas, Austin. Being a part of and benefiting from SALALM’s amazing support system have made all the difference. My deepest appreciation and thanks go to all of you.

On July 1, 2010, Tony Harvell, Head of Acquisitions, will begin to split his time as the Latin American Studies bibliographer at the University of California, San Diego.

Foosball and soccer book display at the University of Florida Latin American Collection Reference Room. Photo courtesy of Richard Phillips.
Institutional News

**MESTER**

*MESTER*, the literary journal of the graduate students of the Department of Spanish and Portuguese at UCLA, is now online as an open access journal at escholarship.org. *MESTER* publishes scholarly articles by established scholars and graduate students in the fields of Spanish, Portuguese, Spanish American, Brazilian and Latino/a literature and linguistics, and also includes interviews and book reviews. It is indexed by MLA International Bibliography and was indexed by HAPI from 1970-1990. Electronic, full-text access for the majority of previously published titles is available courtesy of The Internet Archive at <www.archive.org>.

Eudora I. Loh  
University of California, Los Angeles

Announcements

**El Portal de Movimientos Migratorios Iberoamericanos**

El portal <http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios>, coordinado por la Subdirección General de los Archivos Estatales, tiene como objetivo fomentar y facilitar el acceso a los fondos documentales relativos a la emigración española y exilio a Iberoamérica en la época contemporánea. El Portal mantiene 30,000 registros de emigrantes, procedentes de la documentación custodiada por el Archivo General de la Administración (España), los Archivos Generales de México y la República Dominicana y el Archivo Nacional de Cuba. El Portal incorpora una Guía de fuentes para el estudio de la emigración española a Iberoamérica y un buscador que permite utilizar distintos filtros onomásticos, geográficos y cronológicos. [Esta información fue tomada del Ministerio de Cultura, <http://www.mcu.es/archivos/index.html>]

**Hunting Books: An Acquisition Trip to Paraguay**

Following the motto of our library director (“I am less interested in the books we already have than in the books we do not have”), several years ago, the Ibero-American Institute Berlin (IAI) administration decided to establish acquisition trips as a way to fill in gaps in the existing library collection. To that end, we started sending librarians to remote countries in Latin America or to the Iberian Peninsula. This year, the library director, Peter Altekrüger, and I took a 10 day trip where we focused on one of the more overlooked countries in Latin America: Paraguay.

When our plane landed on April 5th in the Asunción airport, the weather was approximately 20 °C (68 °F) with cloudy skies – quite agreeable to begin our mission, which was as follows:
1. Acquire new Paraguayan journal titles.
2. Fill in as many gaps in the journal titles already in our collection.
3. Find literature referring to the Chaco War.

We brought a laptop containing an electronic copy of our online catalog, a directory of the bookshops and publishing institutions we wanted to visit in Asunción, and a list of the missing issues of the most important titles within the approximately 400 Paraguayan journals our library has in stock. We also took with us some of the IAI’s own publications about Paraguay and some IAI promotional material as an exchange for the donated material we hoped to receive during our trip.

Our “base camp” in Asunción was Oscar Rolón’s bookshop, Comuneros, with whom the IAI holds an approval plan since the early 1970’s. We did not acquire new releases during our trip because Oscar Rolón sends all types of Paraguayan publications as well as non-fictional Argentinean literature published in the current or previous year. We were able to fully concentrate on buying because of our agreement with Oscar Rolón to ship the material we bought during the acquisition trip. (We have the same agreement with all our approval plan book dealers.)

But who speaks of buying? During the first days of our trip, we visited public institutions to try to get hold of the kind of publications that are really hard to get because they are seldom sold in regular bookshops: political pamphlets; statistics; works on social, geographic and economic questions; and didactic material published by governmental and non-governmental institutions.

For that purpose, we visited political institutions such as Justicia Electoral (an institution whose aim it is to observe and accompany all the votes in Paraguay in order to create transparency), the library of the United Nations Agency in Paraguay, the library of the Ministerio de Agricultura y Ganadería, the CIPAE-
Comité de Iglesias para Ayudas de Emergencia (an ecumenical institution for the promotion of human rights in Paraguay), and finally the Presidencia de la República del Paraguay, where we got a copy of the last speech of the acting president, Fernando Lugo.

Yes we can! After a 15 minute talk in the Presidencia, we held a copy of Lugo’s last speech in our hands.

Although we received all of the material as donations, we also took the opportunity to give in exchange some of the IAI’s publications about Paraguay or make agreements about the further exchange of publications. Our next stops were at cultural institutions, such as the FONDEC - Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (promoting national cultural activities), the Centro Cultural de España Juan de Salazar (promoting Spanish cultural activities) with its library Biblioteca Cervantes, and those institutions promoting the cooperation between the Paraguay and Germany, which are the Instituto Cultural Paraguayo Alemán Goethe and the representation of the GTZ - Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (German Agency for Technical Co-operation) in Paraguay. Art catalogs and audio-visual material of cultural impact enriched our acquisitions.

We concluded our institutional visits with two of the most important Paraguayan libraries: the Biblioteca Pablo VI of the Universidad Católica “Nuestra Señora de la Asunción” and the Biblioteca Nacional del Paraguay. In the Biblioteca Pablo VI, we were given a guided tour through the general periodical holdings and special collections of famous donators. The library also holds rare early 20th century journal titles: La revista cómica: semanario ilustrado, Minerva, Juventud: revista quincenal, Figaro: revista nacional, Guaran, Rojo y azul, Ihsoindih/Ysoindy. We realized not without a little envy that IAI did not yet have any holdings. Nevertheless, since this library collects duplicates for exchange with other libraries, we were able to integrate some journal numbers missing in the IAI collection. The University directorate gave us some missing
issues of the University’s *Anuarios* and we acquired some monographic material and serials put out by the CEADUC (Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica), which distributes the University’s own publications, and with which the IAI already participates in a fixed exchange program.

By the time of our last institutional visit, the temperature had risen to the - normal - 30 °C (86 °F), which not only caused problems to us both as blancos, but also to the books stored in the Biblioteca Nacional del Paraguay, as we learned from the director of the library, with whom we talked not only about the library’s problems but also about the current projects of the library, such as the digitization of some parts of their holdings.

The next stop on our mission was the Asunción antiquarian scene which we visited to fill in our journal gaps as much as possible. Besides the Librería Comuneros, the most prominent address for this purpose is Julio Aquino’s second hand bookshop, *La Oficina del Libro*, which sells predominantly antiquarian material on politics, history and literature of 20th century Paraguay.

After some days of checking and selecting, our findings consisted of 700 items, mainly journal issues as well as political booklets, such as the speeches of famous Paraguayan politicians. The other antiquarian and second hand bookshops on our tour were Domínguez Libros, *La Gloria* (where we discovered the journal *Yysry/Isiri*, which had more than 300 issues), Librería San Cayetano, Librería Balzac and last but not least the Mercado de Pulgas de la Sociedad de Coleccionistas del Paraguay, a small flea market downtown which sells all types of antiquarian material every Sunday.

While inspecting all the antiquarian material gathered in huge piles in our hotel rooms, we decided to recompense ourselves with the acquisition of new material and for that purpose, we visited Mariscal López Shopping, a huge air-conditioned (!) shopping center a little bit outside of the downtown area, where we bought audio CDs containing contemporary Paraguayan music. The publishing house and bookshop Servilibro provided us with books by the Cartoneros (mainly of the Paraguayan editorial Yiyi Jambo), journals, comics and further audio CDs. The editorial bookstores Intercontinental and El Lector are also worth a visit. For people interested in literature about the Guaraní and in the Guaraní language, the bookshop Guarani Raity, that is also an online bookseller, is the right place to go. There we acquired language courses, bilingual editions, and books on folklore and anthropology as well as audiovisual material. To cover religion, you will find books and other material in the Librería y Santería Acción Católica.

After ten days, our stay in Asunción came to an end. We carried all the material to our contracting bookshop to organize the shipping to Germany and decided to allow ourselves some leisure time in the afternoon. When we returned to our hotel, we were given a small piece of paper at the reception area indicating that a mysterious collector, whom we had never heard of before, had rare material he wanted to offer to us. A few moments later, a silver car parked in front of the hotel. A man opened the trunk of the car and made a sign for us to come closer to inspect his books. Ignoring all the possible preconceptions our environment might have had against mafia-like transactions, we could acquire in this highly unconventional way some really rare books from our very private book dealer. And on our departure, we still got a friendly nod and a “come back soon” from the staff of the hotel.

During our plane ride back, we made some reflections on what we had achieved and what we had not. We had not managed to visit places outside Asunción because the time was too short for such a trip to more remote regions as the Chaco or to other cities as Ciudad del Este, Encarnación, Concepción or the Mennonite city Filadelfia. On the other hand we had acquired: 680 monographs, 1429 numbers of serials/periodicals (including approximately 200 new titles), 20 maps, 44 audio CDs, 4 CD-ROMs, 7 DVDs, 14 pamphlets – which amounts to a total of 2,198 items. So we raised our glasses and toasted: Mission accomplished!

Christina Billand
Ibero-Amerikanisches Institut
Several SALALMistas and REFORMistas attended the International Visitors Reception held at the Library of Congress. Pictured are Jesús Lau (Universidad Veracruzana); Adán Griego (Stanford); Sandra Rios Balderrama (REFORMA); Droer Faust (Puvill Libros); Luis Chaparro (REFORMA); Valeria Molteni (San Jose State Univ.); Mar Hernández Agustí (National Library-Spain); and Patrick Sullivan (REFORMA). Photo courtesy of Jesus Lau, a 1996 ENLACE Fellow.

REFORMA and SALALM Join Forces

REFORMA and SALALM joined forces for a panel presentation at the ALA Annual Conference in Washington this past June with panelists Valeria Molteni (San Jose State) and Adán Griego (Stanford), members of both organizations.

The more than 40 attendees listened eagerly to presentations of immigration narratives, the “other” Latino immigrants and how immigration experiences are integrated into bibliographic instruction. The second part of the panel included a discussion of anti-immigrant legislation in Arizona with a lawyer from the Mexican American Legal Defense Fund (MALDEF) and U.S. Representative Raul Grijalva from Arizona. The panel was coordinated by Roberto Delgadillo (UC-Davis) from SALALM, REFORMA’s President and REFORMA’s Legislative Committee.

We hope this is one of many joint projects by both organizations with many intersecting professional interests.

President Message… continued from front page...

the last year selecting a meeting site. SALALM will meet May 27-31, 2011 at the historic Warwick Hotel in Philadelphia, PA. This site is centrally located 2 blocks from Rittenhouse Square and is within walking distance of restaurants, shops and performing arts venues.

The theme for our 2011 meeting is “Preserving Memory: Documenting and Archiving Latin American Human Rights.” Memory and Memory Studies have emerged as a field critical to our understanding of social history. Nowhere is that more true than in Latin America where cultural and historical memory often lies in sharp contrast to the official history. As librarians, we are trained to be impartial recorders or collectors of history. Yet, the selections we make leave an indelible mark on recorded history. Undoubtedly, the sources we choose to preserve, or not preserve, today will influence future perception of current events. With this theme as a guide, I hope that we can address a variety of issues related to memory and human rights. Key questions are: What is historical memory? What influences historical memory? What role do libraries and archives have in preserving memory of human rights abuses? In terms of human rights, the program will address, but not be limited to, issues such as health, public policy, women’s rights, gay, lesbian, bi-sexual and transgender rights and, of course, representations of human rights through literature and the arts. Most importantly, this program will include the role of libraries and archives, both physical and digital, in shaping and preserving this memory. Along with scholarly presentations, panel discussions will include a look at the projects, museums and institutes who are already working to preserve memory in Latin America.

I am looking forward to the coming year as SALALM President. This is an exciting time for SALALM and its membership. There are many issues for us to address and I invite you to provide me with suggestions and feedback at any time.

Nerea Llamas
University of Michigan

Adán Griego
Stanford University
Instruction 2.0

Is nothing sacred? How far can the “twopointopia” wave go? If she thinks that I’m teaching a class via Facebook while administering my twitter account all from the iphone 4, she’s got another thing coming... In my previous columns I’ve written about how Web 2.0 can be used to help with various aspects of our profession. But Instruction 2.0 seems more populist than a Kirchner with an upcoming election. Should we really be using Web 2.0 tools in instruction sessions just because our students are? In short, no. My attitude to Web 2.0 is driven by the fact that it is more than a set of technologies. Web 2.0 is a state of mind that has deep social and philosophical implications and it is for that reason that instruction gets the “twopoint-opian” treatment. And really, instruction 2.0 is nothing new; instead, it’s about exploring the relationships between technology and pedagogy to truly take advantage of the potential of Web 2.0. It’s about a new paradigm of learning and collaboration; and if you end up throwing in a tagging schema or a flickr account then that’s a bonus. In this column I plan to explore the background of Instruction 2.0 before moving on to describe some of the theoretical constructs that drive its implementation.

What has caused this leap from Instruction 1.0 to 2.0? For a start, it’s important to recognize that the Internet has reformed the concept of information. We produce over 2000 gigabytes of information a second and a wide body of human knowledge can be accessed within seconds from a variety of devices. Increased accessibility to growing amounts of information means that the concept of knowledge has to necessarily change, too. Knowledge has become made or constructed and not found. It has become collaborative and less controlled; a far more creative approach. As a result, these evolving information and knowledge realities are student realities, and it is important that our teaching acknowledges these changes.

Recent shifts in technology have paralleled developments in learning theory. The 1970’s saw the rise of constructivist learning theory, which focused on the process of learning. Constructivism posits that learning is a complex internal process where student prior knowledge is key and learning is a shared, active process. This has obvious comparisons with Web 2.0. The emphasis on participating and experiencing through Web 2.0 is a constructivist approach. Knowledge that is constructed collaboratively or understood through a combination of facts and human experiences is a Web 2.0 and a constructivist approach. Constructivism’s active, socially situated learning provides an ideal way to absorb the shifts in information and knowledge that form student realities today.

However, higher education has traditionally embraced behaviorist teaching theories that affirm that the environment or a teacher will cause students to learn. For example, students absorb knowledge from a lecture. The teacher holds the power and responsibility and causes learning to occur. Consequently, there is an obvious disconnect between modern students who are accustomed to active control over their learning and these traditional behaviorist learning theories.

Instruction 2.0, therefore, needs to embrace changes in the way we communicate and interact. While libraries have adapted to changing information realities, it is important that we also adapt to new learning realities in order to meet students where they are. This is different from using Web 2.0 tools because students are; it is adapting to the social and philosophical changes engendered in the information revolution in order to design for learning today. The structure and nature of the web means there is an increasing need for an emphasis on information evaluation and analysis and that library instruction is more valuable than ever. However Instruction 2.0 needs to participate alongside students in the creation of collaborative learning communities in order to meet student needs fully and to prepare them effectively for the information based future.

[I hesitated to write this column because there are a lot of far more experienced instruction librarians in SALALM but this is something that I’ve been working on this summer and I wanted to share my preliminary thoughts. In the next column I’ll try and share specific examples of Instruction 2.0.]

Alison Hicks
University of Colorado at Boulder
Alison.Hicks@Colorado.EDU
GERTRUDIS PAYÁS PUIGARNAU:
El revés del tapiz. Traducción y discurso de identidad en la Nueva España (1521-1821)
2010, 368 p., tapa dura, $44, ISBN 9788484895305
Este estudio nos descubre las variadas formas en que la traducción sustentó representaciones de la nación mexicana ya desde principios del periodo novohispano.

ÁNGEL QUINTERO:
Cuerpo y cultura. Las músicas “mulatas” y la subversión del baile
2009, 394 p., $29.80, ISBN 9788484894216
Examen de la historicidad de los significados sociales y culturales del baile en la América mulata, especialmente en el Caribe, espacio distinguido por su insistencia, pasión y creatividad en la música y el baile.

EDITH MENDOZA BOLIO:
“A veces escribo como si trazase un boceto”.
Los escritos de Remedios Varo
2010, 328 p., $29.80, ISBN 9788484895251
Se trata de una edición crítica y genética de los escritos de Remedios Varo (1908-1963), artista española asilada en México. El estudio propone una nueva manera de aproximarse a la obra artística de Varo, tanto la pictórica como la escrita.

MABEL MORAÑA; BRET GUSTAFSON (EDS.):
Rethinking Intellectuals in Latin America
2010, 310 p., $29.80, ISBN 9781936353019
An interdisciplinary tour de force that examines past and present to consider how new forms of knowledge production, epistemic plurality, and intellectual and political movements are bringing sweeping change to Latin America today.
Cultura y letras cubanas en el siglo XXI

2010, 304 p., $29.80, ISBN 9788484893998

Intelectuales de diferentes disciplinas (arte, historia, antropología, estudios literarios, sociología y música) abordan el panorama político, cultural, social y artístico contemporáneo de la isla.

Travestismo lingüístico. El enmascaramiento de la identidad sexual en la narrativa latinoamericana neobarroca

2009, 324 p., $29.80, ISBN 9788484894636

Análisis textual de las identidades sexuales ambiguas de personajes travestis y andróginos en las novelas y cuentos de Severo Sarduy, Diamela Eltit, Osvaldo Lamborghini e Hilda Hilst, desde una perspectiva semántica y crítico-cultural.
I made two trips to the Caribbean this summer. In late May, I attended the Caribbean Studies Association conference held in Barbados where I delivered a paper. I also met with the Barbados National Library Service director and staff to discuss their interest in participating in the Digital Library of the Caribbean. SALALM librero and Barbadian resident Alan Moss caught up with me one afternoon and provided some island sightseeing to the northernmost tip of the island, the east coast where surfing is very popular, and the Morgan Lewis windmill, the only operating windmill left on Barbados. It was also interesting to note that Barbados still has a drive-in movie theater but I had to leave that for a future visit.

In mid-June, I went to Port of Spain, Trinidad and Tobago for a book buying trip. Port of Spain and its suburbs have an abundant supply of bookstores and most seem to be owned by the Khan family. RI Khan, Nigel Khan, and Ismael Khan all had branches but in the end, the Metropolitan Book Suppliers sufficed with their large collection of West Indian titles. Paper Based is a bookstore at the Normandie Hotel that specializes in art books but also carried other titles. All of Port of Spain was gripped with World Cup fever. It was not uncommon to see Trinidadians grouped around TVs at electronics stores to catch the latest match. Even staff during a visit to the National Museum & Art Gallery had a monitor set up to catch the game!
Conferences to Come

[The Newsletter’s practice is to repeat only the basic information about future meetings we have previously announced (identified by an asterisk*) unless we have new information to give. Readers may refer back to our original mention for fuller details. -- Ed.]


NOVEMBER 5-6, 2010: Pacific Coast Council of Latin American Studies Annual Conference “Emerging Consensus in Latin America and the Role of the United States.” Pepperdine University, Malibu, California. For more information, please visit <http://pcclas.org>*

NOVEMBER 5-6, 2010: VIII Trejo Foster Foundation Institute. “Engaging and Serving Hispanic/Latino and Spanish-Speaking Communities: Best Practices and Challenges for Libraries.” Simmons College, Boston, MA. For more information, please visit: <http://gslis.simmons.edu/trejoinstitute2010/>


NOVEMBER 27–DECEMBER 5, 2010: 24 Feria Internacional del Libro Guadalajara. For more information, please visit: <http://www.fil.com.mx/>


JUNE 12-14, 2011: “Going Global: Jewish American Life and Arts.” XV International Research Conference of the Latin American Jewish Studies Association (LAJSA). Arizona State University, Tempe, Arizona. For more information, please visit: <http://www.utexas.edu/cola/orgs/lajsa/events/11500>*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institutions</th>
<th>Allocations FY08/09</th>
<th>Expenditures FY08/09</th>
<th>a.</th>
<th>b.</th>
<th>c.</th>
<th>d.</th>
<th>e.</th>
<th>f.</th>
<th>g.</th>
<th>h.</th>
<th>i.</th>
<th>j.</th>
<th>k.</th>
<th>l.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arizona State</td>
<td>NA</td>
<td>$57,349</td>
<td>$6,204</td>
<td>$17,446</td>
<td>$13,750</td>
<td>1,711</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chicago</td>
<td>NA</td>
<td>$258,993</td>
<td>$99,542</td>
<td>$40,299</td>
<td>$119,151</td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Colorado, Boulder</td>
<td>$53,000</td>
<td>$50,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Duke</td>
<td>$226,865</td>
<td>$236,706</td>
<td>$52,404</td>
<td>$61,048</td>
<td>$68,890</td>
<td>$8,115</td>
<td>$848</td>
<td>$18,944</td>
<td>$4,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Emory</td>
<td>$80,500</td>
<td>$130,150</td>
<td>$28,150</td>
<td>$19,800</td>
<td>$52,500</td>
<td>$4</td>
<td>NA</td>
<td>$13,400</td>
<td>$8,400</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florida</td>
<td>$248,700</td>
<td>$63,000</td>
<td>$34,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florida International</td>
<td>$72,448</td>
<td>$155,520</td>
<td>$28,285</td>
<td>$8,614</td>
<td>$43,171</td>
<td>$17,526</td>
<td>NA</td>
<td>$13,799</td>
<td>$1,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard: Widener only</td>
<td>$602,300</td>
<td>$560,000</td>
<td>$180,000</td>
<td>$226,854</td>
<td>$226,854</td>
<td>NA</td>
<td>$13,000</td>
<td>$0</td>
<td>$0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IAI -- Berlin</td>
<td>$1,131,370</td>
<td>$1,197,970</td>
<td>$202,920</td>
<td>$439,996</td>
<td>$342,588</td>
<td>$0</td>
<td>$63,659</td>
<td>$0</td>
<td>$14,506</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Illinois, Urbana-Champaign</td>
<td>$144,000</td>
<td>$144,000</td>
<td>$31,140</td>
<td>$29,831</td>
<td>$80,000</td>
<td>$3,500</td>
<td>0</td>
<td>NA</td>
<td>500</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Minnesota</td>
<td>$83,567</td>
<td>$90,167</td>
<td>$12,000</td>
<td>$28,567</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>N. Carolina at CH</td>
<td>$121,514</td>
<td>$146,983</td>
<td>$61,018</td>
<td>$19,345</td>
<td>$65,501</td>
<td>$1,115</td>
<td>$0</td>
<td>$108,826</td>
<td>$6,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stanford</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Texas</td>
<td>$314,900</td>
<td>$407,179</td>
<td>$89,759</td>
<td>$117,000</td>
<td>$175,410</td>
<td>$25,000</td>
<td></td>
<td>$10,000</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. Riverside</td>
<td>$43,000</td>
<td>$44,263</td>
<td>$9,654</td>
<td>$10,547</td>
<td>$24,152</td>
<td>$9,654</td>
<td>$0</td>
<td>$0</td>
<td>$0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. San Diego</td>
<td>$272,342</td>
<td>$263,731</td>
<td>$183,828</td>
<td>$48,303</td>
<td>$30,600</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>UConn</td>
<td>$33,000</td>
<td>$33,611</td>
<td>$4,000</td>
<td>$0</td>
<td>$18,500</td>
<td>$11,111</td>
<td>$0</td>
<td>$5,000</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vanderbilt</td>
<td>$155,214</td>
<td>$118,747</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>$5,500</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yale</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>$3,582,720</td>
<td>$3,838,020</td>
<td>$1,045,700</td>
<td>$1,084,204</td>
<td>$1,247,317</td>
<td>$76,025</td>
<td>$77,507</td>
<td>$169,969</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mean</td>
<td>$238,848</td>
<td>$255,868</td>
<td>$74,693</td>
<td>$77,443</td>
<td>$103,943</td>
<td>$8,447</td>
<td>$11,072</td>
<td>$18,885</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Institutions</td>
<td>1</td>
<td>1.a</td>
<td>2</td>
<td>2.a</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------</td>
<td>----</td>
<td>-----</td>
<td>-------</td>
<td>-----</td>
<td>------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Est. per./s.o.</td>
<td>Serials</td>
<td>Electronic</td>
<td>Est. vols of</td>
<td>Uncataloged</td>
<td>Est. vols. rec'd</td>
<td>Number of</td>
<td>Est. number of</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>subscriptions</td>
<td>canceled &amp;</td>
<td>resources</td>
<td>ser/monos</td>
<td>backlog</td>
<td>from all</td>
<td>vols which</td>
<td>gift/exchanges</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>amount</td>
<td># / Cost</td>
<td>in collectn.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>sources</td>
<td></td>
<td>sources</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arizona State</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>4 / $18,238</td>
<td>118,339</td>
<td>104</td>
<td>NA</td>
<td>710</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chicago</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Colorado, Boulder</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Duke</td>
<td>4090 / 30</td>
<td>1 / $4000</td>
<td>8 / 26,457</td>
<td>349,124</td>
<td>NA</td>
<td>4,053</td>
<td>3,667</td>
<td>558 / 160</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Emory</td>
<td>140</td>
<td>0</td>
<td>8 / $17,7000</td>
<td>90,000</td>
<td>300</td>
<td>2200</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florida</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florida International</td>
<td>189 / NA</td>
<td>4 / $353</td>
<td>6 / $43,855</td>
<td>89,000</td>
<td>500</td>
<td>1,781</td>
<td>1,421</td>
<td>484 / NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard - Widener only</td>
<td>2056/236</td>
<td>5 / NA</td>
<td>12 / 3,000</td>
<td>471,000</td>
<td>NA</td>
<td>17,333</td>
<td>16,000</td>
<td>687/ NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IAI -- Berlin</td>
<td>4,519</td>
<td>0</td>
<td>NA</td>
<td>1,500,000</td>
<td>0</td>
<td>60,000</td>
<td>27,577</td>
<td>11,664 / 1,740</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Illinois, Urbana-</td>
<td>400 / NA</td>
<td>5 / NA</td>
<td>NA*</td>
<td>451,816</td>
<td>&gt; 1,000</td>
<td>5,635</td>
<td>5,635</td>
<td>NA / 0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Champaign</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Minnesota</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>N. Carolina at CH</td>
<td>112 / 27</td>
<td>1 / $250</td>
<td>12 / $6,687</td>
<td>363,276</td>
<td>168</td>
<td>7,403</td>
<td>6,793</td>
<td>1005 / 315</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stanford</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Texas</td>
<td>672</td>
<td>1+ / $10,000</td>
<td>988,104</td>
<td>NA</td>
<td>21,058</td>
<td>16,728</td>
<td>7,894 / NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. Riverside</td>
<td>182 / 5</td>
<td>168,024</td>
<td>1,911</td>
<td>1,475</td>
<td>1,404</td>
<td>150 / NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. San Diego</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>UC</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Conn</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vanderbilt</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yale</td>
<td>3,500</td>
<td>142</td>
<td>533,000</td>
<td>5,000</td>
<td>12,400</td>
<td>9,317</td>
<td>238</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5,461,683</td>
<td>7,983</td>
<td>133,338</td>
<td>89,252</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mean</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------</td>
<td>---------------</td>
<td>-----------------</td>
<td>-----------------</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>----------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arizona State</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florida Intern'1</td>
<td>NA / 9</td>
<td>$1,576</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>$0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harvard - Widener</td>
<td>7,600 / 19</td>
<td>$16,010</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>$1,800 / 284</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>IAI -- Berlin</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>360 / 8</td>
<td>$0</td>
<td>71,925 / 191</td>
<td>$8,518</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Illinois, Urbana-Champaign</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>N.C. Carolina at CH</td>
<td>2,976 / 8</td>
<td>$28,490</td>
<td>851</td>
<td>0 / $0</td>
<td>1,248</td>
<td>0 / $0</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stanford</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Texas</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. Riverside</td>
<td>NA / 2</td>
<td>NA</td>
<td>NA / 4</td>
<td>NA / 11</td>
<td>$26</td>
<td>NA / 54</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>U.C. San Diego</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Uconn</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA / 2</td>
<td>NA / 15</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vanderbilt</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yale</td>
<td>949</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>NA</td>
<td>$2,000</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ADDITIONAL SURVEY DATA, 2008/2009**

Collection Survey 2008/2009 Notes:

Notes below refer to Table I, question 1 (“I.1.”), (“I.2.”), and so on; and Table II. Survey compiled by Adán Benavides, The University of Texas at Austin.

Special note: Since various difficulties were encountered in the compilation of this survey, let me encourage those who responded to review their figures carefully. I expect to make revisions before the Web version is added to the SALALM site. Please let me know as soon as possible of any mistakes, omissions, or additions you wish to make. This is also an opportunity for those who did not submit reports for the Newsletter edition to get figures into the Web version.

Arizona State – I.2. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.5. Database indexes 4, other 1. N.B.: Due to budget constraints, ASU’s approval plans were shut down for most of the 2008/2009 FY. BLOs and firm orders came in on a limited basis. Unfortunately, changes in our acquisitions model do not allow me to generate statistics on our current serial subscriptions. I am working on a new way to tabulate Latin American library statistics and plan to have more complete figures for the 2009/2010 survey.

Chicago – I.1. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer. I.2. Includes $54,460 not specifically targeted for Latin American materials.


Duke – General notes to tables 1 and 2: The estimates in this report reflect changes in systems, methodology and personnel since FY2008. Budget data are derived using the same methods as prior reports. Data on size of the overall collection, however, are calculated by a different system using more detailed methodology which provides greater accuracy. Collection data by fiscal year are less comprehensive than past years due to recent retirement of pertinent administrative staff. Additional Survey Data. 2. New archival materials include two collections added to the Human Rights Archive on the U.S. prison camp at Guantánamo Bay. These are the Baher Azmy papers, 1.8 linear feet and the Dorsey & Whitney records, 7.8 linear feet. 4. New graphic materials include a collection of 90 photos on Haiti and the Haitian diaspora by documentary photographer Gary Monroe.


Florida International – I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer. I.2.f. Reflects special appropriation in Special Collections Department for Latin American and Caribbean titles. 1.3. Fund codes have blurred which titles are actual subscriptions as opposed to which are standing orders. May be sorted out in the future. 1.5. We subscribe to 2 other Latin American/Caribbean databases which are paid by participation in consortial purchases supplied by the Florida Center for Library Automation. FY 08/09 figure for databases is inordinately high because of the large purchase fee of a new database. In FY 09/10 an annual access fee will be paid for this title. Additional Survey Data. 5. Compact discs purchased for the Díaz Ayala Collection but totals unavailable. 6. Only includes purchases by Latin American bibliographer and excludes those purchased by Sound & Image Department on Latin America or the Caribbean.

Harvard –I. Includes Spain and Portugal. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer. I.2. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. II.1. Widener Library only.

Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin – All figures include Iberia and Iberian colonies world-wide, which are approximately 5% of the collection. I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer.
Illinois – I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2.f. Many bibliographers purchase English-language materials on Latin America; it is impossible to determine the amount of funds and number of materials. I.5. While total cannot be determined, databases include HAPI, HLAS, JSTOR, MUSE, LEXIS/NEXUS, LAPOP, Bibliografía de la literatura española, Gale’s Life and Times of Borges, El Sur; CD 1, CD-ROM 1, electronic news sources 2, and Other: DVDs 13, VHS 2

Minnesota – I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer.


Stanford – Submitted figures for FY 2007-2008 which will be used to update Website statistics. 2.1. Collection total included for FY 2008-2009.

Texas – Preliminary report subject to revision for Web site publication. I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer, but excludes Latino Studies expenditures. II.1. May includes some Latino Studies monographs and serial volume additions. Excludes all other UT campus libraries which collect Latin American materials. II.3. Gift and exchange items combined. Additional Survey Data: To be supplied in revised Website publication.

U.C. Riverside – I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer.

U.C. San Diego – I.1. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer. I.2. Includes expenditures in addition to those by Latin American bibliographer. I.2.a. Most monograph orders are firm/direct. I.2.c. UCSD Libraries have only two blanket/approval plans.

UCONN – I.1. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. I.2. Only includes expenditures by Latin American bibliographer. General notes: 1. Latin American bibliographer can only report on information related to monographic acquisitions. 2. Information related to serial and electronic acquisitions and products are not provided to her by the library.


**2009/2010 COMMITTEE PREFERENCE FORM**

*Please check only those committees and/or subcommittees on which you actually want to serve. Leave the others blank.*

*Committee assignments are not carried over from one year to the next. Therefore, you must fill out this form for 2010/2011 even though you worked on a committee or committees last year.*

YOUR NAME:__________________________________________________________

**EXECUTIVE BOARD COMMITTEES**

_____ Constitution and Bylaws Committee  
Chair: Rafael Tarragó, 2010/13

_____ Policy, Research and Investigation Committee  
Chair: Cecilia Sercán, 2009/12

_____ Membership Committee  
Chair: Nashieli Marcano, 2009/12

_____ Finance Committee  
Chair: Richard Phillips, 2008/11

_____ Outreach/Enlace Committee  
Chair: Paloma Celis Carbajal, 2008/11

**SUBSTANTIVE COMMITTEES**

**Access and Bibliography Committee**

Chair: Teresa Chapa, 2010/13

_____ Subcommittee on Cuban Bibliography  
Chair: Luis Retta, 2010/13

_____ Subcommittee on Official Publications  
Chair: Joseph Holub, 2008/11

_____ Subcommittee on Electronic Resources  
Chair: Philip MacLeod, 2009/12

**Library Operations and Services Committee**

Chair: Rhonda Neugebauer, 2009/12

_____ Subcommittee on Audio-Visual Media (Non-print Media)  
Chair: Gayle Williams, 2009/12

_____ Subcommittee on Bibliographic Instruction  
Chair: Jana Krentz, 2009/12

_____ Subcommittee on Cataloging and Bibliographic Technology  
Chair: Ellen Jaramillo, 2009/12

_____ Subcommittee on Reference Services  
Chair: Meiyolet Méndez, 2010/13

**Interlibrary Cooperation Committee**

Chair: Sarah Buck Kachaluba, 2010/13
APPLICATION FOR SALALM MEMBERSHIP 2010/2011

NAME_____________________________________________________________________________________________________
Surname     Given Name
INSTITUTIONAL NAME_______________________________________________________________________________________
POSITION________________________________________________________________________________________________
INSTITUTIONAL ADDRESS_____________________________________________________________________________________
PHONE:_______________________   Fax:______________________   E-Mail:___________________________________________
WEBSITE:___________________________________________________________________________________________________
HOME ADDRESS_____________________________________________________________________________________________
HOME PHONE:_______________________   Fax:______________________   E-Mail:______________________________________
PREFERRED MAILING ADDRESS (check one)
[ ] INSTITUTIONAL     [ ] HOME  ON LALA-L?___________
How did you hear about us? ______________________________

Check One:
( ) First Time Personal Membership: $50.00
*() Personal: $75.00
*() Personal (Latin America, Puerto Rico, Caribbean): $40.00
( ) Paraprofessional/Student: $30.00
( ) Paraprofessional/Student (Latin America, Puerto Rico, Caribbean): $15.00
( ) Emeritus: $30.00
( ) Emeritus (Latin America, Puerto Rico, Caribbean): $15.00
( ) Institutional (all countries): $110.00
( ) Institutional-Sponsoring (all countries): $500.00
*Please note these amounts have changed

( ) Contribution to the Marietta Daniels Shepard Scholarship Endowment _________
( ) Contribution to Enlace Program __________
( ) Contribution to SALALM Challenge Match ________
( ) Members outside the U.S. may add $10.00 Airmail Fee ________
( ) Credit Card Handling Fee: $3.00_______    TOTAL:_______________

CHECK___
VISA__  MASTERCARD__  EXPIRATION DATE________   CREDIT CARD #_________ - _______ - _______ - _______
LAST THREE DIGITS ON BACK OF CARD ______
SIGNATURE________________________________________  DATE__________